

讲政策:保护传承少数民族语言



▲主讲人 瞿永红副主任。

近期,广西卫视播出政策解读电视公开课《讲政策》节目,自治区民族宗教事务委员会副主任、原自治区少数民族语言文字工作委员会副主任瞿永红担任主讲人,在节目中为观众答疑解惑。本报将该期《讲政策》节目内容整理并予刊发,以飨读者。

韩雪松(节目主持人):观众朋友大家好,我是雪松,欢迎来到政策解读电视公开课《讲政策》的现场。走进新时代、讲好新政策,本期节目我们共同关注少数民族语言文字。习近平总书记曾强调:“语言相通是人与人之间相通的重要环节。语言不通就难以沟通,不通就难以达成理解,就难以形成认同。在一些有关民族地区推行双语教育,既要求少数民族学习国家通用语言,也要鼓励在民族地区生活的汉族群众学习少数民族语言。”今天来到我们现场的,有刚刚考入大学的壮汉双语专业学生,有大学院校的双语教师,有少数民族语言文字工作者,有今年获得壮语水平考试等级证书的群众代表。说到少数民族语言文字,来听听大家怎么说?

观众1(广西师院学生王翠平):我最关心的是学习少数民族语言对我的工作和生活有什么实际作用。

观众2(广西民族出版社编辑杨燕琳):我最关心的是我手中的这本壮语水平考试等级证书有没有用。

观众3(广西民族大学学生黄碧勋):我是壮族人,我感觉现在身边会使用少数民族语言文字的人越来越少了,我觉得这样的话有失传的风险,这是非常可惜的。我想到一个就是国内一些地区有双语教育,我们广西是不是在有条件的地区也搞双语教育呢?

韩雪松:对于大家关心的这些问题,下面我们有请今天的主讲人:广西壮族自治区少数民族语言文字工作委员会副主任瞿永红,欢迎!

瞿永红:大家好!

韩雪松:首先有请瞿永红副主任发布本场关键词。

瞿永红:民族平等和语言文字平等,是党和国家民族政策的基本原则。党的十九大强调“文化是一个国家、一个民族的灵魂。文化兴国运兴,文化强民族强。”怎样落实好中央这一战略部署?这就是我今天要讲的主题,关键词就是:保护传承好少数民族语言文字。

【片花1】(配音)少数民族语言文字有什么用?学习使用少数民族语言文字有什么好处?政策解读电视公开课《讲政策》马上开讲——

【VCR1】(配音)广西是以壮族为主体民族,实行民族区域自治的省份,也是我国知名的语言富集区,语言的多样性是广西重要的文化财富和文化名片,是我国多元一体格局、中华民族丰富灿烂文化的重要组成部分。广西不仅世居少数民族个数多、少数民族人口最多,而且相比其他自治区更值得重视的是语言支系多、方言多、文种多,11个世居少数民族中,除回族使用汉语文外,其他10个世居少

数民族使用着12种语言(其中瑶族使用布努语、勉语、拉珈语3种语言)、4种文字,这些都是最宝贵的、不可再生的资源。其中壮语主要分布在全区80个县(市、区),瑶语、苗语分布也较广;其他语种分布较窄且相对集中。壮、瑶、苗、侗、毛南、京、水、彝等民族历史上还曾经使用类似汉字,但字音和字义不同于汉字的方块字来记录本民族的文化。壮族是我国人口最多的少数民族,壮语是壮族人民世代使用的母语。1957年11月29日,国务院有批准《壮文方案》,并同意在壮族地区推行使用,壮族人民从此结束了只有语言,没有统一、合法文字的历史。现行的拼音壮文是迄今为止经国务院批准的唯一一种还在使用的新创民族文字。彝文作为古老的文字一直沿用至今。苗文、侗文于1958年经国家民族事务委员会批准试行。瑶文于1984年经广西壮族自治区民族事务委员会批准试验推行。保护和传承好少数民族语言文字,是新时代党和政府尊重少数民族群众意愿、回应少数民族群众呼声的重要体现,有利于传承发展民族文化、增进民族感情、维护民族团结。

瞿永红:从短片可以看到,广西一直是多语种并存的地区,在推广国家通用语言文字的同时,开展少数民族语言文字的学习具有深厚的社会基础和迫切的现实需求。《中华人民共和国宪法》规定:“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。”在少数民族语言文字工作涉及面非常广的广西壮族自治区,目前主要还是要以推行使用壮族语言文字为主。中共中央、国务院多次要求,要尊重和保障少数民族使用本民族语言文字接受教育的权利,要加强少数民族语言文字和经典文献的保护和传播。自治区政府办公厅也多次明文规定各机关单位的牌匾冠以壮、汉两种文字。再一个就是,我们发现,学习使用包括壮文在内的少数民族语言文字,有利于推广国家通用语言文字,提高民族教育教学质量。刚才有热心观众提到双语教育的问题,那么我现在可以回答你,截至去年底,广西实施壮汉双语教育教学的有36个县(市、区)共261所中小学。实践证明,在小学,双语教学促进了汉语拼音教学;双语教学还能尽早开发学生智力,因为经常面对两种语言之间的协调问题,学生的思考能力受到刺激,得到了高度发展;双语教学还有很多优势,在这里我就不一一举例了,总之,壮汉双语教学对学生的智力开发和语言思维能力训练有明显效果,南宁市武鸣区历年中考情况统计数据证明,壮汉双语教育实验学校中考总成绩A+的人数和考取武鸣高中的人数是最多的。学习使用少数民族语言文字还有利于少数民族文化的传承和发展。比如壮文,一批古壮字古籍得到抢救保护;壮文学有新的进展;基层群众纷纷使用民族语言文字来创作、编排、表演民族歌舞等等。学习使用壮文还有一个好处,就是有利于促进对外交往交流。多掌握一种语言,就等于多了一个认识世界的窗口。壮语属于汉藏语系壮侗语族中的壮傣语支,与东南亚及南亚的部分地区的语言有同源关系,

具有国际性。学习使用壮文将有助于扩大国际交流范围,更好地弘扬中华文化。

【片花2】(配音)学好壮文有没有前途?壮语水平考试含金量有多高?政策解读电视公开课《讲政策》继续开讲——

韩雪松:欢迎回到政策解读电视公开课《讲政策》的现场,我们继续关注少数民族语言文字。今天我们也请到了自治区民语委民族语文应用处处长莫滨、2018年壮语水平考试考生杨燕琳。杨燕琳是壮文的爱好者,你是今年参加了壮语水平考试吗?

杨燕琳(2018年壮语水平考试考生):是的。我今年参加考试获得了壮语水平高级甲等证书,我想问的是,这本等级证书的实际用途是什么?

莫滨(自治区民语委民族语文应用处处长):按现在的发展来讲,壮语水平考试等级证书的含金量会越来越高。我们广西的壮语水平考试是目前全国唯一的省部级少数民族语言类标准化水平测试。通过建立健全工作机制,形成比较完备的考试运行机制,编写修订完善相关工具书,优化考务流程等一系列工作,考试的影响力和公众参与率不断提升。比如今年,广西有371名考生参加了这个考试,考生以壮族为主,另外还有汉、瑶、苗、侗、毛南等民族成份,年龄最大的考生是报名高级考试的81岁高龄的农光先生,他连续6年先后逐级参加了初、中、高三等级的考试。目前,这一考试的社会功能也显现了,在南宁市,壮语水平考试结果已经应用在了职称评定上。

瞿永红:其实,包括壮文在内的少数民族语言文字的社会应用非常广泛。我们广西已有约80%的法定单位使用壮汉两种文字书写单位名称公章和牌匾;《壮文方案》颁布之后每年的全国“两会”都设有壮文文件翻译和壮语同声传译;壮文是人民币上四种少数民族文字之一;除了广西人民广播电台、广西电视台外,全区还有31个市、县(自治县)开办了民族语广播电视栏目;另外我们还举办了农民学壮文、学科技培训班,歌师歌手壮文培训班,开展壮语科技电影下乡等活动;出版了壮汉文版的《广西民族报》和《三月三》杂志。壮语文的输入法、电子词典、校对软件、智能翻译等多款软件也已经成功研发并进入了实际应用。

【片花3】(配音)保护好、传承好少数民族语言文字,广西怎么做?政策解读电视公开课《讲政策》继续开讲——

瞿永红:这几年,特别是2016年国家民委出台的《“十三五”少数民族语言文字工作规划》给广西的少数民族语言文字事业发展创造了机会。广西认真贯彻落实,出台实施方案进行了安排部署。从2017年开始,自治区财政每年安排200多万元专项经费用于民族语言调查保护。我们还通过加强基本情况调查、基础研究、双语人才队伍建设、公共服务、科学保护与传承弘扬相结合等工作,建立健全了广西少数民族语言文字专家库、资源库,推进少数民族语言文字科研人才培养基地建设。根据《广

西壮族自治区壮汉双语教育发展规划(2016-2020年)》,到2020年,全区实施壮汉双语教育的中小学校将达到300所以上,在校学生达到15万人以上。

这几年,广西少数民族语文各项工作取得了良好成效。2018年8月1日,《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》正式施行,广西的民族语文立法工作取得了历史性突破。而在更早之前,南宁市出台了《南宁市壮文社会使用管理办法》。壮语规范化、标准化、信息化进程全面提速,民族语文翻译、出版、古籍整理、广播影视译播等领域成果丰硕。可以说,我们走出了一条具有广西特色的壮汉双语和谐发展之路。

【片花4】(配音)学习使用少数民族语言文字,学校是基础,人才是关键。政策解读电视公开课《讲政策》继续开讲——

韩雪松:学习使用少数民族语言文字,学校是基础,人才是关键。今天,我们请来了广西师范学院梁春莲副教授,您从事壮语教学工作多长时间了?

梁春莲(广西师范学院副教授):我从1987年开始在南宁民族师范学校、广西师范学院从事壮语教学工作,后来有过中断,前后共有十几年了。广西历来重视少数民族语言文字和民族教育工作的可持续发展,特别是近年来,自治区大力实施小学壮汉双语教师定向培养计划,从2014年起,由我们广西师范学院定向上林、武宣、德保等25个县(市、区)招收高中起点两年制和三年制专科层次小学教育专业壮汉双语方向公费定向师范生,至今已培养5届学生,人数超过500人,其中,毕业生两届一百五十多人。这些学生都到壮汉双语小学工作,成为开展壮汉双语教育教学的骨干和中坚力量。

瞿永红:为推动双语学习教育工作,国家民委等六部委局印发了《关于推进民族地区干部双语学习工作的意见》,我们广西的七个相关部门也出台了相应的实施方案,进一步保障少数民族使用和发展本民族语言文字的权利,为建设民族文化强区、民族团结进步模范区提供一个好的环境。

【VCR2】《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》出台。广西自古以来形成了多民族、多语言、多文字共存的格局。从1957年国务院批准《壮文方案》在壮族地区推行使用至今,经过60年的发展,广西少数民族语言文字事业取得了长足发展。但随着现代化、信息化、城镇化进程的加快,一些少数民族语言面临着衰退、弱化并逐步走向濒危的态势。因此,抢救、保护作为国家不可或缺也不可再生资源少数民族语言显得极为重要和必要。《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》的出台实施,确立了少数民族语言文字的法律地位,健全了少数民族语言文字工作管理机制,确定了少数民族语言文字工作的发展方向,对广西维护民族团结、边疆稳定,对持续推动广西建设民族团结进步模范区具有十分重要的现实意义。

(下转第7版)



▲《讲政策》节目录制现场。